



Datenschutzerklärung

Privacy Policy

Stand · Last updated: Juni 2026

Verantwortliche Stelle / Controller: Zeilhofer Handhabungstechnik GmbH & Co. KG · Konrad-Zuse-Straße 7 · 83607 Holzkirchen · Deutschland

Hinweis zur Lesbarkeit · Reading Note

Dieses Dokument enthält die deutsche Originalfassung (links) und eine englische Übersetzung (rechts) jeweils direkt nebeneinander. Im Zweifelsfall ist die deutsche Fassung rechtsverbindlich.

This document contains the original German version (left) and an English translation (right) presented side by side. In case of doubt, the German version shall be legally binding.

1 Datenschutz auf einen Blick · Data Protection at a Glance

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Allgemeine Hinweise</p> <p>Die folgenden Hinweise geben einen einfachen Überblick darüber, was mit Ihren personenbezogenen Daten passiert, wenn Sie unsere Website besuchen. Personenbezogene Daten sind alle Daten, mit denen Sie persönlich identifiziert werden können. Ausführliche Informationen zum Thema Datenschutz entnehmen Sie unserer unter diesem Text aufgeführten Datenschutzerklärung.</p>	<p>General Information</p> <p>The following information provides a simple overview of what happens to your personal data when you visit our website. Personal data is any data that can be used to identify you personally. For detailed information on the subject of data protection, please refer to our privacy policy listed below this text.</p>
<p>Datenerfassung auf dieser Website</p> <p>Wer ist verantwortlich für die Datenerfassung auf dieser Website? Die Datenverarbeitung auf dieser Website erfolgt durch den Websitebetreiber. Dessen Kontaktdaten können Sie dem Abschnitt „Hinweis zur verantwortlichen Stelle“ in dieser Datenschutzerklärung entnehmen. Wie erfassen wir Ihre Daten? Ihre Daten werden zum einen dadurch erhoben, dass Sie uns diese mitteilen. Hierbei kann es sich z. B. um Daten handeln, die Sie in ein Kontaktformular eingeben. Andere Daten werden automatisch oder nach Ihrer Einwilligung beim Besuch der Website durch unsere IT-Systeme erfasst. Das sind vor allem technische Daten (z. B. Internetbrowser, Betriebssystem oder Uhrzeit des Seitenaufrufs). Die Erfassung dieser Daten erfolgt automatisch, sobald Sie diese Website betreten. Wofür nutzen wir Ihre Daten? Ein Teil der Daten wird erhoben, um eine fehlerfreie Bereitstellung der Website zu gewährleisten. Andere Daten können zur Analyse Ihres Nutzerverhaltens verwendet werden. Sofern über die Website Verträge geschlossen oder angebahnt werden können, werden die übermittelten Daten auch für Vertragsangebote, Bestellungen oder sonstige Auftragsanfragen verarbeitet. Welche Rechte haben Sie bezüglich Ihrer Daten? Sie haben jederzeit das Recht, unentgeltlich Auskunft über Herkunft, Empfänger und Zweck Ihrer gespeicherten personenbezogenen Daten zu erhalten. Sie haben außerdem ein Recht, die Berichtigung oder Löschung dieser Daten zu verlangen. Wenn Sie eine Einwilligung zur Datenverarbeitung erteilt haben, können Sie</p>	<p>Data Collection on This Website</p> <p>Who is responsible for data collection on this website? The data processing on this website is carried out by the website operator. You can find their contact details in the section “Notice on the Responsible Party” of this privacy policy. How do we collect your data? Your data is collected, on the one hand, by you providing it to us. This may, for example, be data that you enter into a contact form. Other data is collected automatically or with your consent when you visit the website by our IT systems. This is mainly technical data (e.g. internet browser, operating system or time of page access). This data is collected automatically as soon as you enter this website. What do we use your data for? Part of the data is collected in order to ensure error-free provision of the website. Other data may be used to analyse your user behaviour. If contracts can be concluded or initiated via the website, the transmitted data will also be processed for contract offers, orders or other inquiries. What rights do you have regarding your data? You have the right at any time to receive free information about the origin, recipient and purpose of your stored personal data. You also have the right to request the correction or deletion of this data. If you have given consent to data processing, you can revoke this consent at any time for the future. In addition, you have the right, under certain circumstances, to request the restriction of the processing of your personal data. Furthermore, you have the right to lodge a complaint with the competent supervisory</p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>diese Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen. Außerdem haben Sie das Recht, unter bestimmten Umständen die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Des Weiteren steht Ihnen ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde zu. Hierzu sowie zu weiteren Fragen zum Thema Datenschutz können Sie sich jederzeit an uns wenden.</p>	<p>authority. You can contact us at any time on this matter and on any further questions regarding data protection.</p>

2 Hosting · *Hosting*

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Wir hosten die Inhalte unserer Website beim folgenden Anbieter: jweiland.net Anbieter ist die Jochen Weiland, jweiland.net, Echterdinger Straße 57, 70794 Filderstadt, Deutschland (nachfolgend „jweiland.net“). Wenn Sie unsere Website besuchen, erfasst jweiland.net verschiedene Logfiles inklusive Ihrer IP-Adresse. Die Server von jweiland.net stehen ausschließlich in Deutschland; eine Übermittlung personenbezogener Daten in Drittländer findet im Rahmen des Hostings nicht statt. Details entnehmen Sie der Datenschutzerklärung von jweiland.net: https://jweiland.net/datenschutz.html Die Verwendung von jweiland.net erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO. Wir haben ein berechtigtes Interesse an einer möglichst zuverlässigen Darstellung unserer Website. Sofern eine entsprechende Einwilligung abgefragt wurde, erfolgt die Verarbeitung ausschließlich auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG, soweit die Einwilligung die Speicherung von Cookies oder den Zugriff auf Informationen im Endgerät des Nutzers (z. B. Device-Fingerprinting) im Sinne des TDDDG umfasst. Die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Auftragsverarbeitung Wir haben einen Vertrag über Auftragsverarbeitung (AVV) zur Nutzung des oben genannten Dienstes geschlossen. Hierbei handelt es sich um einen datenschutzrechtlich vorgeschriebenen Vertrag, der gewährleistet, dass dieser die personenbezogenen Daten unserer Websitebesucher nur nach unseren Weisungen und unter Einhaltung der DSGVO verarbeitet.</p>	<p>We host the contents of our website with the following provider: jweiland.net The provider is Jochen Weiland, jweiland.net, Echterdinger Straße 57, 70794 Filderstadt, Germany (hereinafter "jweiland.net"). When you visit our website, jweiland.net records various log files including your IP address. The servers of jweiland.net are located exclusively in Germany; no transfer of personal data to third countries takes place in the context of hosting. For details, please refer to the privacy policy of jweiland.net: https://jweiland.net/datenschutz.html The use of jweiland.net is based on Art. 6(1)(f) GDPR. We have a legitimate interest in the most reliable display of our website possible. If corresponding consent has been requested, processing is carried out exclusively on the basis of Art. 6(1)(a) GDPR and § 25(1) TDDDG, insofar as the consent includes the storage of cookies or access to information on the user's device (e.g. device fingerprinting) within the meaning of the TDDDG. Consent can be revoked at any time. Data Processing Agreement We have concluded a data processing agreement (DPA) for the use of the above-mentioned service. This is a contract required by data protection law which ensures that this provider processes the personal data of our website visitors only in accordance with our instructions and in compliance with the GDPR.</p>

3 Allgemeine Hinweise und Pflichtinformationen · *General Notes and Mandatory Information*

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Datenschutz</p> <p>Die Betreiber dieser Seiten nehmen den Schutz Ihrer persönlichen Daten sehr ernst. Wir behandeln Ihre personenbezogenen Daten vertraulich und entsprechend den gesetzlichen Datenschutzvorschriften sowie dieser Datenschutzerklärung. Wenn Sie diese Website benutzen, werden verschiedene personenbezogene Daten erhoben. Personenbezogene Daten sind Daten, mit denen Sie persönlich identifiziert werden können. Die vorliegende Datenschutzerklärung erläutert, welche Daten wir erheben und wofür wir sie nutzen. Sie erläutert auch, wie und zu welchem Zweck das geschieht. Wir weisen darauf hin, dass die Datenübertragung im Internet (z. B. bei der Kommunikation per E-Mail) Sicherheitslücken aufweisen kann. Ein lückenloser Schutz der Daten vor dem Zugriff durch Dritte ist nicht möglich.</p>	<p>Data Protection</p> <p>The operators of these pages take the protection of your personal data very seriously. We treat your personal data confidentially and in accordance with the statutory data protection regulations and this privacy policy. When you use this website, various personal data are collected. Personal data is data that can be used to identify you personally. This privacy policy explains what data we collect and what we use it for. It also explains how and for what purpose this is done. We point out that data transmission on the internet (e.g. when communicating by email) may have security gaps. Complete protection of data against access by third parties is not possible.</p>
<p>Hinweis zur verantwortlichen Stelle</p> <p>Die verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung auf dieser Website ist: Zeilhofer Handhabungstechnik GmbH & Co. KG Konrad-Zuse-Straße 7, 83607 Holzkirchen, Deutschland Telefon: +49 8024 4633060 E-Mail: info@zeilhofer-handhabung.de Website: www.zeilhofer-handhabung.de Verantwortliche Stelle ist</p>	<p>Notice on the Responsible Party</p> <p>The party responsible for data processing on this website is: Zeilhofer Handhabungstechnik GmbH & Co. KG Konrad-Zuse-Straße 7, 83607 Holzkirchen, Germany Phone: +49 8024 4633060 E-mail: info@zeilhofer-handhabung.de Website: www.zeilhofer-handhabung.de The responsible party is the natural or legal</p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>die natürliche oder juristische Person, die allein oder gemeinsam mit anderen über die Zwecke und Mittel der Verarbeitung von personenbezogenen Daten (z. B. Namen, E-Mail-Adressen o. Ä.) entscheidet.</p>	<p><i>person who, alone or jointly with others, decides on the purposes and means of processing personal data (e.g. names, e-mail addresses, etc.).</i></p>
<p>Datenschutzbeauftragter Wir haben für unser Unternehmen einen externen Datenschutzbeauftragten bestellt: Proliance GmbH www.proliance.ai Datenschutzbeauftragter Leopoldstr. 21, 80802 München E-Mail: datenschutzbeauftragter@proliance.ai</p>	<p>Data Protection Officer <i>We have appointed an external data protection officer for our company: Proliance GmbH www.proliance.ai Data Protection Officer Leopoldstr. 21, 80802 Munich E-mail: datenschutzbeauftragter@proliance.ai</i></p>
<p>Speicherdauer Soweit innerhalb dieser Datenschutzerklärung keine speziellere Speicherdauer genannt wurde, verbleiben Ihre personenbezogenen Daten bei uns, bis der Zweck für die Datenverarbeitung entfällt. Wenn Sie ein berechtigtes Löschersuchen geltend machen oder eine Einwilligung zur Datenverarbeitung widerrufen, werden Ihre Daten gelöscht, sofern wir keine anderen rechtlich zulässigen Gründe für die Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten haben (z. B. steuer- oder handelsrechtliche Aufbewahrungsfristen); im letztgenannten Fall erfolgt die Löschung nach Fortfall dieser Gründe.</p>	<p>Storage Period <i>Unless a more specific storage period has been stated within this privacy policy, your personal data will remain with us until the purpose for the data processing no longer applies. If you make a legitimate request for deletion or revoke your consent to data processing, your data will be deleted, provided that we have no other legally permissible grounds for storing your personal data (e.g. retention periods under tax or commercial law); in the latter case, deletion will take place after these grounds no longer apply.</i></p>
<p>Allgemeine Hinweise zu den Rechtsgrundlagen Allgemeine Hinweise zu den Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung auf dieser Website Sofern Sie in die Datenverarbeitung eingewilligt haben, verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO bzw. Art. 9 Abs. 2 lit. a DSGVO, sofern besondere Datenkategorien nach Art. 9 Abs. 1 DSGVO verarbeitet werden. Im Falle einer ausdrücklichen Einwilligung in die Übertragung personenbezogener Daten in Drittstaaten erfolgt die Datenverarbeitung außerdem auf Grundlage von Art. 49 Abs. 1 lit. a DSGVO. Sofern Sie in die Speicherung von Cookies oder in den Zugriff auf Informationen in Ihr Endgerät (z. B. via Device-Fingerprinting) eingewilligt haben, erfolgt die Datenverarbeitung zusätzlich auf Grundlage von § 25 Abs. 1 TDDDG. Die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Sind Ihre Daten zur Vertragserfüllung oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, verarbeiten wir Ihre Daten auf Grundlage des Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO. Des Weiteren verarbeiten wir Ihre Daten, sofern diese zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung erforderlich sind auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO. Die Datenverarbeitung kann ferner auf Grundlage unseres berechtigten Interesses nach Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO erfolgen. Über die jeweils im Einzelfall einschlägigen Rechtsgrundlagen wird in den folgenden Absätzen dieser Datenschutzerklärung informiert.</p>	<p>General Information on the Legal Bases <i>General Information on the Legal Bases of Data Processing on This Website If you have consented to the data processing, we process your personal data on the basis of Art. 6(1)(a) GDPR or Art. 9(2)(a) GDPR if special categories of data pursuant to Art. 9(1) GDPR are processed. In the case of an explicit consent to the transfer of personal data to third countries, the data processing also takes place on the basis of Art. 49(1)(a) GDPR. If you have consented to the storage of cookies or to the access to information on your device (e.g. via device fingerprinting), the data processing additionally takes place on the basis of § 25(1) TDDDG. Consent can be revoked at any time. If your data is required for the performance of a contract or for the implementation of pre-contractual measures, we process your data on the basis of Art. 6(1)(b) GDPR. Furthermore, we process your data if this is necessary for compliance with a legal obligation on the basis of Art. 6(1)(c) GDPR. Data processing may also be carried out on the basis of our legitimate interest pursuant to Art. 6(1)(f) GDPR. Information on the relevant legal bases in each individual case is provided in the following paragraphs of this privacy policy.</i></p>
<p>Datenübermittlung in Drittländer Zur Erbringung unserer Dienstleistungen nutzen wir teilweise Dienste von Anbietern mit Sitz außerhalb der Europäischen Union, insbesondere in den USA. Bei solchen Übermittlungen personenbezogener Daten haben wir Maßnahmen getroffen, um ein angemessenes Datenschutzniveau zu gewährleisten: Wir schließen mit diesen Anbietern Verträge ab, die die Anforderungen der DSGVO erfüllen (insbesondere Standardvertragsklauseln nach Art. 46 DSGVO) Wir führen vor Nutzung eine Risikoanalyse durch und ergreifen zusätzliche technische und organisatorische Maßnahmen (z.B. Verschlüsselung, Pseudonymisierung, Zugriffsbeschränkungen) Wir überprüfen regelmäßig, ob die Angemessenheit des Schutzes gewährleistet ist. Bitte beachten Sie, dass auch bei diesen Maßnahmen die Datenschutzgesetze in Drittländern von den europäischen Standards abweichen können. So können beispielsweise Behörden in bestimmten Ländern unter Umständen auf personenbezogene Daten zugreifen. Wir arbeiten jedoch nur mit Anbietern zusammen, die vertraglich verpflichtet sind, angemessene Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten.</p>	<p>Data Transfer to Third Countries <i>In order to provide our services, we sometimes use services from providers based outside the European Union, in particular in the USA. For such transfers of personal data, we have taken measures to ensure an adequate level of data protection: We conclude contracts with these providers that meet the requirements of the GDPR (in particular standard contractual clauses pursuant to Art. 46 GDPR) Before use, we carry out a risk analysis and take additional technical and organisational measures (e.g. encryption, pseudonymisation, access restrictions) We regularly review whether the adequacy of protection is ensured. Please note that even with these measures, data protection laws in third countries may differ from European standards. For example, authorities in certain countries may, under certain circumstances, access personal data. However, we only work with providers who are contractually obliged to ensure appropriate security and confidentiality.</i></p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Empfänger von personenbezogenen Daten</p> <p>Im Rahmen unserer Geschäftstätigkeit arbeiten wir mit verschiedenen externen Stellen zusammen. Dabei ist teilweise auch eine Übermittlung von personenbezogenen Daten an diese externen Stellen erforderlich. Wir geben personenbezogene Daten nur dann an externe Stellen weiter, wenn dies im Rahmen einer Vertragserfüllung erforderlich ist, wenn wir gesetzlich hierzu verpflichtet sind (z. B. Weitergabe von Daten an Steuerbehörden), wenn wir ein berechtigtes Interesse nach Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO an der Weitergabe haben oder wenn eine sonstige Rechtsgrundlage die Datenweitergabe erlaubt. Beim Einsatz von Auftragsverarbeitern geben wir personenbezogene Daten unserer Kunden nur auf Grundlage eines gültigen Vertrags über Auftragsverarbeitung weiter. Im Falle einer gemeinsamen Verarbeitung wird ein Vertrag über gemeinsame Verarbeitung geschlossen.</p>	<p>Recipients of Personal Data</p> <p><i>As part of our business activities, we work together with various external bodies. In some cases, this also requires the transfer of personal data to these external bodies. We only pass on personal data to external bodies if this is necessary for the performance of a contract, if we are legally obliged to do so (e.g. transfer of data to tax authorities), if we have a legitimate interest in the transfer pursuant to Art. 6(1)(f) GDPR, or if another legal basis permits the data transfer. When using processors, we only pass on personal data of our customers on the basis of a valid data processing agreement. In the case of joint processing, a joint processing agreement is concluded.</i></p>
<p>Widerruf Ihrer Einwilligung zur Datenverarbeitung</p> <p>Viele Datenverarbeitungsvorgänge sind nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung möglich. Sie können eine bereits erteilte Einwilligung jederzeit widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitung bleibt vom Widerruf unberührt.</p>	<p>Revocation of Your Consent to Data Processing</p> <p><i>Many data processing operations are only possible with your express consent. You can revoke consent that has already been given at any time. The lawfulness of the data processing carried out up to the revocation remains unaffected by the revocation.</i></p>
<p>Widerspruchsrecht (Art. 21 DSGVO)</p> <p>Widerspruchsrecht gegen die Datenerhebung in besonderen Fällen sowie gegen Direktwerbung (Art. 21 DSGVO) WENN DIE DATENVERARBEITUNG AUF GRUNDLAGE VON ART. 6 ABS. 1 ODER F DSGVO ERFOLGT, HABEN SIE JEDERZEIT DAS RECHT, AUS GRÜNDEN, DIE SICH AUS IHRER BESONDEREN SITUATION ERGEBEN, GEGEN DIE VERARBEITUNG IHRER PERSONENBEZOGENEN DATEN WIDERSPRUCH EINZULEGEN; DIES GILT AUCH FÜR EIN AUF DIESE BESTIMMUNGEN GESTÜTZTES PROFILING. DIE JEWEILIGE RECHTSGRUNDLAGE, AUF DENEN EINE VERARBEITUNG BERUHT, ENTNEHMEN SIE DIESER DATENSCHUTZERKLÄRUNG. WENN SIE WIDERSPRUCH EINLEGEN, WERDEN WIR IHRE BETROFFENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN NICHT MEHR VERARBEITEN, ES SEI DENN, WIR KÖNNEN ZWINGENDE SCHUTZWÜRDIGE GRÜNDE FÜR DIE VERARBEITUNG NACHWEISEN, DIE IHRE INTERESSEN, RECHTE UND FREIHEITEN ÜBERWIEGEN, ODER DIE VERARBEITUNG DIENT DER GELTENDMACHUNG, AUSÜBUNG ODER VERTEIDIGUNG VON RECHTSANSPRÜCHEN (WIDERSPRUCH NACH ART. 21 ABS. 1 DSGVO). WERDEN IHRE PERSONENBEZOGENEN DATEN VERARBEITET, UM DIREKTWERBUNG ZU BETREIBEN, SO HABEN SIE DAS RECHT, JEDERZEIT WIDERSPRUCH GEGEN DIE VERARBEITUNG SIE BETREFFENDER PERSONENBEZOGENER DATEN ZUM ZWECKE DERARTIGER WERBUNG EINZULEGEN; DIES GILT AUCH FÜR DAS PROFILING, SOWEIT ES MIT SOLCHER DIREKTWERBUNG IN VERBINDUNG STEHT. WENN SIE WIDERSPRECHEN, WERDEN IHRE PERSONENBEZOGENEN DATEN ANSCHLIESSEND NICHT MEHR ZUM ZWECKE DER DIREKTWERBUNG VERWENDET (WIDERSPRUCH NACH ART. 21 ABS. 2 DSGVO).</p>	<p>Right to Object (Art. 21 GDPR)</p> <p><i>Right to Object to Data Collection in Special Cases and to Direct Advertising (Art. 21 GDPR) IF THE DATA PROCESSING IS CARRIED OUT ON THE BASIS OF ART. 6(1)(E) OR (F) GDPR, YOU HAVE THE RIGHT AT ANY TIME TO OBJECT, ON GROUNDS RELATING TO YOUR PARTICULAR SITUATION, TO THE PROCESSING OF YOUR PERSONAL DATA; THIS ALSO APPLIES TO PROFILING BASED ON THESE PROVISIONS. THE RESPECTIVE LEGAL BASIS ON WHICH PROCESSING IS BASED CAN BE FOUND IN THIS PRIVACY POLICY. IF YOU OBJECT, WE WILL NO LONGER PROCESS YOUR PERSONAL DATA CONCERNED, UNLESS WE CAN DEMONSTRATE COMPELLING LEGITIMATE GROUNDS FOR PROCESSING WHICH OVERRIDE YOUR INTERESTS, RIGHTS AND FREEDOMS, OR THE PROCESSING SERVES THE ESTABLISHMENT, EXERCISE OR DEFENCE OF LEGAL CLAIMS (OBJECTION PURSUANT TO ART. 21(1) GDPR). IF YOUR PERSONAL DATA IS PROCESSED FOR THE PURPOSE OF DIRECT ADVERTISING, YOU HAVE THE RIGHT TO OBJECT AT ANY TIME TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA CONCERNING YOU FOR THE PURPOSES OF SUCH ADVERTISING; THIS ALSO APPLIES TO PROFILING IF IT IS RELATED TO SUCH DIRECT ADVERTISING. IF YOU OBJECT, YOUR PERSONAL DATA WILL SUBSEQUENTLY NO LONGER BE USED FOR THE PURPOSE OF DIRECT ADVERTISING (OBJECTION PURSUANT TO ART. 21(2) GDPR).</i></p>
<p>Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde</p> <p>Im Falle von Verstößen gegen die DSGVO steht den Betroffenen ein Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde, insbesondere in dem Mitgliedstaat ihres gewöhnlichen Aufenthalts, ihres Arbeitsplatzes oder des Orts des mutmaßlichen Verstoßes zu. Das Beschwerderecht besteht unbeschadet anderweitiger verwaltungsrechtlicher oder gerichtlicher Rechtsbehelfe. Die für uns zuständige Aufsichtsbehörde ist: Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA) Promenade 18 91522 Ansbach Telefon: +49 (0) 981 180093-0 E-Mail: poststelle@lda.bayern.de</p>	<p>Right to Lodge a Complaint with the Competent Supervisory Authority</p> <p><i>In the event of breaches of the GDPR, data subjects have the right to lodge a complaint with a supervisory authority, in particular in the Member State of their habitual residence, place of work or the place of the alleged breach. The right of complaint exists without prejudice to any other administrative or judicial remedy. The supervisory authority responsible for us is: Bavarian State Office for Data Protection Supervision (BayLDA) Promenade 18 91522 Ansbach, Germany Phone: +49 (0) 981 180093-0 E-mail: poststelle@lda.bayern.de</i></p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Recht auf Datenübertragbarkeit</p> <p>Sie haben das Recht, Daten, die wir auf Grundlage Ihrer Einwilligung oder in Erfüllung eines Vertrags automatisiert verarbeiten, an sich oder an einen Dritten in einem gängigen, maschinenlesbaren Format aushändigen zu lassen. Sofern Sie die direkte Übertragung der Daten an einen anderen Verantwortlichen verlangen, erfolgt dies nur, soweit es technisch machbar ist.</p>	<p>Right to Data Portability</p> <p><i>You have the right to have data that we process automatically on the basis of your consent or in fulfilment of a contract handed over to you or to a third party in a common, machine-readable format. If you request the direct transfer of the data to another controller, this will only be done insofar as it is technically feasible.</i></p>
<p>Auskunft, Berichtigung und Löschung</p> <p>Sie haben im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen jederzeit das Recht auf unentgeltliche Auskunft über Ihre gespeicherten personenbezogenen Daten, deren Herkunft und Empfänger und den Zweck der Datenverarbeitung und ggf. ein Recht auf Berichtigung oder Löschung dieser Daten. Hierzu sowie zu weiteren Fragen zum Thema personenbezogene Daten können Sie sich jederzeit an uns wenden.</p>	<p>Information, Correction and Deletion</p> <p><i>Within the framework of the applicable statutory provisions, you have the right at any time to free information about your stored personal data, its origin and recipients and the purpose of data processing and, if applicable, a right to correction or deletion of this data. You can contact us at any time on this matter as well as on other questions concerning personal data.</i></p>
<p>Recht auf Einschränkung der Verarbeitung</p> <p>Sie haben das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Hierzu können Sie sich jederzeit an uns wenden. Das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung besteht in folgenden Fällen: Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten bestreiten, benötigen wir in der Regel Zeit, um dies zu überprüfen. Für die Dauer der Prüfung haben Sie das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Wenn die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten unrechtmäßig geschah/geschieht, können Sie statt der Löschung die Einschränkung der Datenverarbeitung verlangen. Wenn wir Ihre personenbezogenen Daten nicht mehr benötigen, Sie sie jedoch zur Ausübung, Verteidigung oder Geltendmachung von Rechtsansprüchen benötigen, haben Sie das Recht, statt der Löschung die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Wenn Sie einen Widerspruch nach Art. 21 Abs. 1 DSGVO eingelegt haben, muss eine Abwägung zwischen Ihren und unseren Interessen vorgenommen werden. Solange noch nicht feststeht, wessen Interessen überwiegen, haben Sie das Recht, die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Wenn Sie die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten eingeschränkt haben, dürfen diese Daten – von ihrer Speicherung abgesehen – nur mit Ihrer Einwilligung oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen oder zum Schutz der Rechte einer anderen natürlichen oder juristischen Person oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses der Europäischen Union oder eines Mitgliedstaats verarbeitet werden.</p>	<p>Right to Restriction of Processing</p> <p><i>You have the right to request the restriction of the processing of your personal data. You can contact us at any time for this purpose. The right to restriction of processing exists in the following cases: If you dispute the accuracy of your personal data stored by us, we usually need time to verify this. For the duration of the verification, you have the right to request the restriction of the processing of your personal data. If the processing of your personal data took/takes place unlawfully, you may request the restriction of data processing instead of deletion. If we no longer need your personal data, but you require it for the exercise, defence or assertion of legal claims, you have the right to request the restriction of the processing of your personal data instead of deletion. If you have lodged an objection pursuant to Art. 21(1) GDPR, a balance must be struck between your interests and ours. As long as it has not yet been determined whose interests prevail, you have the right to request the restriction of the processing of your personal data. If you have restricted the processing of your personal data, this data – apart from its storage – may only be processed with your consent or for the establishment, exercise or defence of legal claims, or for the protection of the rights of another natural or legal person, or on grounds of an important public interest of the European Union or of a Member State.</i></p>
<p>SSL- bzw. TLS-Verschlüsselung</p> <p>Diese Seite nutzt aus Sicherheitsgründen und zum Schutz der Übertragung vertraulicher Inhalte, wie zum Beispiel Bestellungen oder Anfragen, die Sie an uns als Seitenbetreiber senden, eine SSL- bzw. TLS-Verschlüsselung. Eine verschlüsselte Verbindung erkennen Sie daran, dass die Adresszeile des Browsers von „http://“ auf „https://“ wechselt und an dem Schloss-Symbol in Ihrer Browserzeile. Wenn die SSL- bzw. TLS-Verschlüsselung aktiviert ist, können die Daten, die Sie an uns übermitteln, nicht von Dritten mitgelesen werden.</p>	<p>SSL or TLS Encryption</p> <p><i>For security reasons and to protect the transmission of confidential content, such as orders or inquiries that you send to us as the site operator, this site uses SSL or TLS encryption. You can recognise an encrypted connection by the fact that the address line of the browser changes from “http://” to “https://” and by the lock symbol in your browser line. When SSL or TLS encryption is activated, the data you transmit to us cannot be read by third parties.</i></p>
<p>Widerspruch gegen Werbe-E-Mails</p> <p>Der Nutzung von im Rahmen der Impressumspflicht veröffentlichten Kontaktdaten zur Übersendung von nicht ausdrücklich angeforderter Werbung und Informationsmaterialien wird hiermit widersprochen. Die Betreiber der Seiten behalten sich ausdrücklich rechtliche Schritte im Falle der unverlangten Zusendung von Werbeinformationen, etwa durch Spam-E-Mails, vor.</p>	<p>Objection to Advertising E-mails</p> <p><i>We hereby object to the use of contact data published as part of the legal notice obligation for the purpose of sending unsolicited advertising and information material. The operators of the pages expressly reserve the right to take legal action in the event of the unsolicited sending of advertising information, e.g. via spam e-mails.</i></p>

4 Datenerfassung auf dieser Website · Data Collection on This Website

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Cookies</p> <p>Unsere Internetseiten verwenden so genannte „Cookies“. Cookies sind kleine Datenpakete und richten auf Ihrem Endgerät keinen Schaden an. Sie werden entweder vorübergehend für die Dauer einer Sitzung (Session-Cookies) oder dauerhaft (permanente Cookies) auf Ihrem Endgerät gespeichert. Session-Cookies werden nach Ende Ihres Besuchs automatisch gelöscht. Permanente Cookies bleiben auf Ihrem Endgerät gespeichert, bis Sie diese selbst löschen oder eine automatische Löschung durch Ihren Webbrowser erfolgt. Cookies können von uns (First-Party-Cookies) oder von Drittunternehmen stammen (sog. Third-Party-Cookies). Third-Party-Cookies ermöglichen die Einbindung bestimmter Dienstleistungen von Drittunternehmen innerhalb von Webseiten. Cookies haben verschiedene Funktionen. Zahlreiche Cookies sind technisch notwendig, da bestimmte Webseitenfunktionen ohne diese nicht funktionieren würden. Andere Cookies können zur Auswertung des Nutzerverhaltens oder zu Werbezwecken verwendet werden. Cookies, die zur Durchführung des elektronischen Kommunikationsvorgangs, zur Bereitstellung bestimmter, von Ihnen erwünschter Funktionen oder zur Optimierung der Website (z. B. Cookies zur Messung des Webpublikums) erforderlich sind (notwendige Cookies), werden auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO gespeichert, sofern keine andere Rechtsgrundlage angegeben wird. Der Websitebetreiber hat ein berechtigtes Interesse an der Speicherung von notwendigen Cookies zur technisch fehlerfreien und optimierten Bereitstellung seiner Dienste. Sofern eine Einwilligung zur Speicherung von Cookies und vergleichbaren Wiedererkennungstechnologien abgefragt wurde, erfolgt die Verarbeitung ausschließlich auf Grundlage dieser Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG); die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Sie können Ihren Browser so einstellen, dass Sie über das Setzen von Cookies informiert werden und Cookies nur im Einzelfall erlauben, die Annahme von Cookies für bestimmte Fälle oder generell ausschließen sowie das automatische Löschen der Cookies beim Schließen des Browsers aktivieren. Bei der Deaktivierung von Cookies kann die Funktionalität dieser Website eingeschränkt sein. Welche Cookies und Dienste auf dieser Website eingesetzt werden, können Sie dieser Datenschutzerklärung sowie unserem Cookie-Banner entnehmen.</p>	<p>Cookies</p> <p><i>Our websites use so-called “cookies”. Cookies are small data packets and do not cause any damage to your device. They are stored on your device either temporarily for the duration of a session (session cookies) or permanently (persistent cookies). Session cookies are automatically deleted at the end of your visit. Persistent cookies remain stored on your device until you delete them yourself or until they are automatically deleted by your web browser. Cookies can originate from us (first-party cookies) or from third-party companies (so-called third-party cookies). Third-party cookies enable the integration of certain services of third-party companies within websites. Cookies have various functions. Numerous cookies are technically necessary, as certain website functions would not work without them. Other cookies can be used to analyse user behaviour or for advertising purposes. Cookies that are required to carry out the electronic communication process, to provide certain functions you have requested, or to optimise the website (e.g. cookies for measuring web audience) (necessary cookies) are stored on the basis of Art. 6(1)(f) GDPR, unless another legal basis is specified. The website operator has a legitimate interest in the storage of necessary cookies for the technically error-free and optimised provision of its services. If consent to the storage of cookies and comparable recognition technologies has been requested, processing is carried out exclusively on the basis of this consent (Art. 6(1)(a) GDPR and § 25(1) TDDDG); consent can be revoked at any time. You can set your browser so that you are informed about the setting of cookies and only allow cookies in individual cases, exclude the acceptance of cookies for certain cases or in general, and activate the automatic deletion of cookies when closing the browser. If cookies are deactivated, the functionality of this website may be restricted. You can find out which cookies and services are used on this website in this privacy policy as well as in our cookie banner.</i></p>
<p>Server-Log-Dateien</p> <p>Der Provider der Seiten erhebt und speichert automatisch Informationen in so genannten Server-Log-Dateien, die Ihr Browser automatisch an uns übermittelt. Dies sind: Browsertyp und Browserversion Verwendetes Betriebssystem Referrer URL Hostname des zugreifenden Rechners Uhrzeit der Serveranfrage IP-Adresse Eine Zusammenführung dieser Daten mit anderen Datenquellen wird nicht vorgenommen. Die Erfassung dieser Daten erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO. Der Websitebetreiber hat ein berechtigtes Interesse an der technisch fehlerfreien Darstellung und der Optimierung seiner Website – hierzu müssen die Server-Log-Files erfasst werden. Aus Gründen der technischen Sicherheit, insbesondere zur Abwehr von Angriffsversuchen auf unseren Webserver, werden diese Daten kurzzeitig gespeichert. Nach spätestens 7 Tagen werden die Daten durch Verkürzung der IP-Adresse auf Domänebene anonymisiert, sodass es nicht mehr möglich ist, einen Bezug zum einzelnen Nutzer herzustellen.</p>	<p>Server Log Files</p> <p><i>The provider of the pages automatically collects and stores information in so-called server log files, which your browser automatically transmits to us. These are: Browser type and browser version Operating system used Referrer URL Hostname of the accessing computer Time of the server request IP address This data is not merged with other data sources. This data is collected on the basis of Art. 6(1)(f) GDPR. The website operator has a legitimate interest in the technically error-free presentation and optimisation of its website – for this purpose, the server log files must be recorded. For reasons of technical security, in particular to ward off attempted attacks on our web server, this data is stored for a short time. After 7 days at the latest, the data is anonymised by shortening the IP address at domain level, so that it is no longer possible to establish a reference to the individual user.</i></p>
<p>Kontaktformular</p> <p>Wenn Sie uns per Kontaktformular Anfragen zukommen lassen, werden Ihre Angaben aus dem Anfrageformular inklusive der von Ihnen dort angegebenen Kontaktdaten zwecks Bearbeitung der Anfrage und für den Fall von Anschlussfragen bei uns gespeichert. Diese Daten geben wir nicht ohne Ihre Einwilligung weiter. Die Verarbeitung dieser Daten erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, sofern Ihre Anfrage mit der Erfüllung eines Vertrags</p>	<p>Contact Form</p> <p><i>If you send us inquiries via the contact form, your details from the inquiry form, including the contact data you provide there, will be stored by us for the purpose of processing the inquiry and in case of follow-up questions. We do not pass on this data without your consent. This data is processed on the basis of Art. 6(1)(b) GDPR if your request is related to the performance of a contract or is necessary to carry out pre-contractual measures. In all other</i></p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>zusammenhängt oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich ist. In allen übrigen Fällen beruht die Verarbeitung auf unserem berechtigten Interesse an der effektiven Bearbeitung der an uns gerichteten Anfragen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO) oder auf Ihrer Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO), sofern diese abgefragt wurde; die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Die von Ihnen im Kontaktformular eingegebenen Daten verbleiben bei uns, bis Sie uns zur Löschung auffordern, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder der Zweck für die Datenspeicherung entfällt (z. B. nach abgeschlossener Bearbeitung Ihrer Anfrage). Zwingende gesetzliche Bestimmungen – insbesondere Aufbewahrungsfristen – bleiben unberührt. Hinweis: Soweit Kontakt- und Anfrageformulare auf unserer Website über das HubSpot-Tool eingebunden sind, werden die im Formular eingegebenen Daten zusätzlich an HubSpot übermittelt und dort verarbeitet (siehe Abschnitt „HubSpot“).</p>	<p><i>cases, processing is based on our legitimate interest in the effective handling of the inquiries addressed to us (Art. 6(1)(f) GDPR) or on your consent (Art. 6(1)(a) GDPR), if this has been requested; consent can be revoked at any time. The data you enter in the contact form will remain with us until you request us to delete it, revoke your consent to storage, or the purpose for the data storage no longer applies (e.g. after the processing of your inquiry has been completed). Mandatory statutory provisions – in particular retention periods – remain unaffected. Note: Insofar as contact and inquiry forms on our website are integrated via the HubSpot tool, the data entered in the form will additionally be transmitted to and processed by HubSpot (see section “HubSpot”).</i></p>
<p>Anfrage per E-Mail, Telefon oder Telefax</p> <p>Wenn Sie uns per E-Mail, Telefon oder Telefax kontaktieren, wird Ihre Anfrage inklusive aller daraus hervorgehenden personenbezogenen Daten (Name, Anfrage) zum Zwecke der Bearbeitung Ihres Anliegens bei uns gespeichert und verarbeitet. Diese Daten geben wir nicht ohne Ihre Einwilligung weiter. Die Verarbeitung dieser Daten erfolgt auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO, sofern Ihre Anfrage mit der Erfüllung eines Vertrags zusammenhängt oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich ist. In allen übrigen Fällen beruht die Verarbeitung auf unserem berechtigten Interesse an der effektiven Bearbeitung der an uns gerichteten Anfragen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO) oder auf Ihrer Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO), sofern diese abgefragt wurde; die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Die von Ihnen an uns per Kontaktanfragen übersandten Daten verbleiben bei uns, bis Sie uns zur Löschung auffordern, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder der Zweck für die Datenspeicherung entfällt (z. B. nach abgeschlossener Bearbeitung Ihres Anliegens). Zwingende gesetzliche Bestimmungen – insbesondere gesetzliche Aufbewahrungsfristen – bleiben unberührt.</p>	<p><i>Inquiry by E-mail, Phone or Fax</i></p> <p><i>If you contact us by e-mail, phone or fax, your inquiry, including all resulting personal data (name, inquiry), will be stored and processed by us for the purpose of handling your concern. We do not pass on this data without your consent. This data is processed on the basis of Art. 6(1)(b) GDPR if your request is related to the performance of a contract or is necessary to carry out pre-contractual measures. In all other cases, processing is based on our legitimate interest in the effective handling of the inquiries addressed to us (Art. 6(1)(f) GDPR) or on your consent (Art. 6(1)(a) GDPR), if this has been requested; consent can be revoked at any time. The data you have sent us via contact inquiries will remain with us until you request us to delete it, revoke your consent to storage, or the purpose for the data storage no longer applies (e.g. after the processing of your concern has been completed). Mandatory statutory provisions – in particular statutory retention periods – remain unaffected.</i></p>
<p>Newsletter</p> <p>Newsletterdaten Wenn Sie den auf der Website angebotenen Newsletter beziehen möchten, benötigen wir von Ihnen eine E-Mail-Adresse sowie Informationen, welche uns die Überprüfung gestatten, dass Sie der Inhaber der angegebenen E-Mail-Adresse sind und mit dem Empfang des Newsletters einverstanden sind. Weitere Daten werden nicht bzw. nur auf freiwilliger Basis erhoben. Für die Anmeldung zu unserem Newsletter verwenden wir das sog. Double-Opt-In-Verfahren. Diese Daten verwenden wir ausschließlich für den Versand der angeforderten Informationen und geben diese nicht an Dritte weiter. Die Verarbeitung der in das Newsletter-Anmeldeformular eingegebenen Daten erfolgt ausschließlich auf Grundlage Ihrer Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO). Die erteilte Einwilligung zur Speicherung der Daten, der E-Mail-Adresse sowie deren Nutzung zum Versand des Newsletters können Sie jederzeit widerrufen, etwa über den „Austragen“-Link im Newsletter. Die Rechtmäßigkeit der bereits erfolgten Datenverarbeitungsvorgänge bleibt vom Widerruf unberührt. Die von Ihnen zum Zwecke des Newsletter-Bezugs bei uns hinterlegten Daten werden von uns bis zu Ihrer Austragung aus dem Newsletter gespeichert und nach der Abbestellung des Newsletters aus der Newsletter-Verteilerliste gelöscht. Daten, die zu anderen Zwecken bei uns gespeichert wurden, bleiben hiervon unberührt. Den Versand und die Auswertung unseres Newsletters wickeln wir über den Anbieter HubSpot ab. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt „HubSpot“.</p>	<p><i>Newsletter</i></p> <p><i>Newsletter Data If you would like to receive the newsletter offered on the website, we require an e-mail address from you as well as information that allows us to verify that you are the owner of the specified e-mail address and that you agree to receive the newsletter. Further data is not collected, or only on a voluntary basis. For the registration to our newsletter, we use the so-called double opt-in procedure. We use this data exclusively for sending the requested information and do not pass it on to third parties. The processing of the data entered in the newsletter registration form is carried out exclusively on the basis of your consent (Art. 6(1)(a) GDPR). You can revoke the consent given for the storage of the data, the e-mail address and its use for sending the newsletter at any time, for example via the “unsubscribe” link in the newsletter. The lawfulness of the data processing operations already carried out remains unaffected by the revocation. The data you have provided to us for the purpose of receiving the newsletter will be stored by us until you unsubscribe from the newsletter and will be deleted from the newsletter distribution list after you unsubscribe from the newsletter. Data stored by us for other purposes remains unaffected by this. The dispatch and analysis of our newsletter is handled via the provider HubSpot. You can find details in the section “HubSpot”.</i></p>

5 Analyse-Tools, Werbung und CRM · Analysis Tools, Advertising and CRM

DEUTSCH	ENGLISH
<p>HubSpot</p> <p>Auf unserer Website nutzen wir HubSpot. Anbieter ist die HubSpot, Inc., 2 Canal Park, Cambridge, MA 02141, USA. In Europa wird der Dienst durch die HubSpot Ireland Limited, Ground Floor, Two Dockland Central, Guild Street, Dublin 1, Irland, betrieben. HubSpot ist eine integrierte Software-Plattform für Marketing-Automation, Vertrieb (CRM), Webanalyse, Lead-Management, Newsletter-Versand sowie zur Bereitstellung und Auswertung von Kontakt- und Anmeldeformularen. Wir setzen HubSpot insbesondere ein für: Web-Analyse und Reichweitenmessung (Erfassung des Surf- und Klickverhaltens auf unserer Website) Bereitstellung und Auswertung von Online-Formularen, Kontaktanfragen und Lead-Formularen E-Mail-Marketing (Newsletter-Versand sowie Versand transaktionaler und werblicher E-Mails) inklusive Auswertung von Öffnungs- und Klickraten Customer-Relationship-Management (CRM) und Pflege unserer Kunden- und Interessentendaten Auswertung der Performance unserer Marketingmaßnahmen und unserer Website</p>	<p>HubSpot</p> <p>We use HubSpot on our website. The provider is HubSpot, Inc., 2 Canal Park, Cambridge, MA 02141, USA. In Europe, the service is operated by HubSpot Ireland Limited, Ground Floor, Two Dockland Central, Guild Street, Dublin 1, Ireland. HubSpot is an integrated software platform for marketing automation, sales (CRM), web analytics, lead management, newsletter dispatch as well as for the provision and evaluation of contact and registration forms. We use HubSpot in particular for: Web analytics and reach measurement (recording of surfing and click behaviour on our website) Provision and evaluation of online forms, contact inquiries and lead forms E-mail marketing (newsletter dispatch as well as dispatch of transactional and promotional e-mails) including analysis of open and click rates Customer relationship management (CRM) and maintenance of our customer and prospect data Analysis of the performance of our marketing measures and our website</p>
<p>Erhobene Daten</p> <p>HubSpot erfasst und verarbeitet im Rahmen unserer Website folgende Datenkategorien: Kontaktdaten, die Sie uns aktiv mitteilen (z. B. Name, Firma, Position, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse), insbesondere bei Nutzung von Formularen, Newsletter-Anmeldungen oder Downloads Technische Daten und Nutzungsdaten (z. B. IP-Adresse, Browsertyp, Betriebssystem, Referrer-URL, aufgerufene Seiten, Verweildauer, Klickverhalten, Geräte-Informationen) Cookie- und Tracking-Daten zur Wiedererkennung von Besucher:innen über mehrere Sitzungen hinweg Kommunikationsdaten aus E-Mail-Korrespondenz mit uns (insbesondere Öffnungs- und Klickverhalten in E-Mails, sofern technisch erfasst) Cookies und ähnliche Technologien HubSpot setzt Cookies und vergleichbare Wiedererkennungstechnologien (z. B. Pixel und Local Storage) ein, um Nutzer:innen über mehrere Seitenaufrufe und Sitzungen hinweg wiederzuerkennen. Hierzu zählen u. a. Cookies wie __hssc, __hssrc, __hstc und hubspotutk. Eine vollständige Übersicht der von HubSpot eingesetzten Cookies finden Sie unter: https://knowledge.hubspot.com/de/account-management-and-billing/cookies-die-von-hubspot-festgelegt-werden</p>	<p>Data Collected</p> <p>HubSpot collects and processes the following data categories within the scope of our website: Contact data that you actively provide to us (e.g. name, company, position, address, phone number, e-mail address), in particular when using forms, newsletter registrations or downloads Technical data and usage data (e.g. IP address, browser type, operating system, referrer URL, pages accessed, length of stay, click behaviour, device information) Cookie and tracking data for recognising visitors across multiple sessions Communication data from e-mail correspondence with us (in particular opening and click behaviour in e-mails, if technically recorded) Cookies and Similar Technologies HubSpot uses cookies and comparable recognition technologies (e.g. pixels and local storage) to recognise users across multiple page views and sessions. These include cookies such as __hssc, __hssrc, __hstc and hubspotutk. A complete overview of the cookies used by HubSpot can be found at: https://knowledge.hubspot.com/de/account-management-and-billing/cookies-die-von-hubspot-festgelegt-werden</p>
<p>Rechtsgrundlage</p> <p>Soweit für den Einsatz von HubSpot eine Einwilligung abgefragt wird (insbesondere für das Setzen nicht zwingend erforderlicher Cookies und Tracking-Technologien sowie für die analytische Auswertung Ihres Nutzerverhaltens), erfolgt die Verarbeitung auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG. Die Einwilligung ist jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufbar – z. B. über die Einstellungen unseres Cookie-Banners. Soweit Sie HubSpot-Formulare zur Vertragsanbahnung oder Kontaktaufnahme nutzen, beruht die Verarbeitung der dort eingegebenen Daten zusätzlich auf Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO. Den Versand werblicher E-Mails (Newsletter) erbringen wir ausschließlich auf Grundlage Ihrer Einwilligung gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO i. V. m. § 7 Abs. 2 UWG. Die Einwilligung ist jederzeit über den Abmeldelink in jeder Newsletter-E-Mail widerrufbar. Datenübermittlung in die USA HubSpot ist ein US-Anbieter; eine Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten in den USA ist nicht ausgeschlossen. HubSpot, Inc. ist nach dem EU-US Data Privacy Framework (DPF) zertifiziert. Damit ist sichergestellt, dass HubSpot bei der Datenverarbeitung in den USA das europäische Datenschutzniveau einhält. Weitere Informationen finden Sie unter: https://www.dataprivacyframework.gov/participant/5642 Ergänzend stützen wir Datenübermittlungen in Drittländer auf Standardvertragsklauseln (Art. 46 Abs. 2 lit. c DSGVO).</p>	<p>Legal Basis</p> <p>Insofar as consent is requested for the use of HubSpot (in particular for the setting of non-strictly necessary cookies and tracking technologies as well as for the analytical evaluation of your user behaviour), processing is carried out on the basis of Art. 6(1)(a) GDPR and § 25(1) TDDDG. Consent can be revoked at any time with effect for the future – e.g. via the settings of our cookie banner. Insofar as you use HubSpot forms for contract initiation or contact, the processing of the data entered there is additionally based on Art. 6(1)(b) GDPR. We send promotional e-mails (newsletters) exclusively on the basis of your consent in accordance with Art. 6(1)(a) GDPR in conjunction with § 7(2) UWG. Consent can be revoked at any time via the unsubscribe link in every newsletter e-mail. Data Transfer to the USA HubSpot is a US provider; the processing of your personal data in the USA cannot be excluded. HubSpot, Inc. is certified under the EU-US Data Privacy Framework (DPF). This ensures that HubSpot complies with the European data protection level when processing data in the USA. Further information can be found at: https://www.dataprivacyframework.gov/participant/5642 In addition, we base data transfers to third countries on standard contractual clauses (Art. 46(2)(c) GDPR).</p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Speicherdauer</p> <p>Wir speichern die über HubSpot erfassten Daten so lange, wie es für die jeweiligen Zwecke erforderlich ist bzw. bis Sie uns zu deren Löschung auffordern oder Ihre Einwilligung widerrufen. Gesetzliche Aufbewahrungspflichten (insbesondere handels- und steuerrechtliche) bleiben unberührt. Auf die Speicherdauern, die HubSpot zu eigenen Zwecken festlegt, haben wir keinen Einfluss. Auftragsverarbeitung Wir haben mit HubSpot einen Vertrag zur Auftragsverarbeitung (AVV) gemäß Art. 28 DSGVO geschlossen. Dieser stellt sicher, dass HubSpot personenbezogene Daten unserer Websitebesucher:innen nur nach unseren Weisungen und unter Einhaltung der DSGVO verarbeitet. Weitere Informationen Weitere Informationen zum Umgang mit Nutzerdaten durch HubSpot finden Sie in der Datenschutzerklärung von HubSpot: https://legal.hubspot.com/de/privacy-policy</p>	<p>Storage Period</p> <p>We store the data collected via HubSpot for as long as is necessary for the respective purposes or until you request us to delete it or revoke your consent. Statutory retention obligations (in particular under commercial and tax law) remain unaffected. We have no influence on the storage periods that HubSpot determines for its own purposes. Data Processing Agreement We have concluded a data processing agreement (DPA) with HubSpot in accordance with Art. 28 GDPR. This ensures that HubSpot processes personal data of our website visitors only in accordance with our instructions and in compliance with the GDPR. Further Information Further information on the handling of user data by HubSpot can be found in the privacy policy of HubSpot: https://legal.hubspot.com/de/privacy-policy</p>

6 Plugins und Tools · *Plugins and Tools*

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Google Maps</p> <p>Diese Seite nutzt den Kartendienst Google Maps. Anbieter ist die Google Ireland Limited („Google“), Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Irland. Zur Nutzung der Funktionen von Google Maps ist es notwendig, Ihre IP-Adresse zu speichern. Diese Informationen werden in der Regel an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gespeichert. Der Anbieter dieser Seite hat keinen Einfluss auf diese Datenübertragung. Wenn Google Maps aktiviert ist, kann Google zum Zwecke der einheitlichen Darstellung der Schriftarten Google Web Fonts verwenden. Beim Aufruf von Google Maps lädt Ihr Browser die benötigten Web Fonts in Ihren Browsercache, um Texte und Schriftarten korrekt anzuzeigen. Sofern eine entsprechende Einwilligung abgefragt wurde, erfolgt die Verarbeitung ausschließlich auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG, soweit die Einwilligung die Speicherung von Cookies oder den Zugriff auf Informationen im Endgerät des Nutzers (z. B. Device-Fingerprinting) im Sinne des TDDDG umfasst. Die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Die Datenübertragung in die USA wird auf die Standardvertragsklauseln der EU-Kommission gestützt. Details finden Sie hier: https://privacy.google.com/businesses/gdprcontrollerterms/sccs/ Das Unternehmen verfügt über eine Zertifizierung nach dem „EU-US Data Privacy Framework“ (DPF). Der DPF ist ein Übereinkommen zwischen der Europäischen Union und den USA, der die Einhaltung europäischer Datenschutzstandards bei Datenverarbeitungen in den USA gewährleisten soll. Jedes nach dem DPF zertifizierte Unternehmen verpflichtet sich, diese Datenschutzstandards einzuhalten. Mehr Informationen zum Umgang mit Nutzerdaten finden Sie in der Datenschutzerklärung von Google: https://policies.google.com/privacy?hl=de</p>	<p>Google Maps</p> <p>This site uses the map service Google Maps. The provider is Google Ireland Limited (“Google”), Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland. To use the functions of Google Maps, it is necessary to store your IP address. This information is generally transmitted to a Google server in the USA and stored there. The provider of this site has no influence on this data transfer. If Google Maps is activated, Google may use Google Web Fonts for the purpose of uniform display of fonts. When you access Google Maps, your browser loads the required web fonts into your browser cache in order to display texts and fonts correctly. If corresponding consent has been requested, processing is carried out exclusively on the basis of Art. 6(1)(a) GDPR and § 25(1) TDDDG, insofar as the consent includes the storage of cookies or access to information on the user's device (e.g. device fingerprinting) within the meaning of the TDDDG. Consent can be revoked at any time. The data transfer to the USA is based on the standard contractual clauses of the EU Commission. You can find details here: https://privacy.google.com/businesses/gdprcontrollerterms/sccs/ The company has a certification under the “EU-US Data Privacy Framework” (DPF). The DPF is an agreement between the European Union and the USA that is intended to ensure compliance with European data protection standards for data processing in the USA. Every company certified under the DPF undertakes to comply with these data protection standards. More information on the handling of user data can be found in Google's privacy policy: https://policies.google.com/privacy?hl=de</p>
<p>YouTube mit erweitertem Datenschutz</p> <p>Diese Website bindet Videos der Website YouTube ein. Betreiber der Website ist die Google Ireland Limited („Google“), Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Irland. Wenn Sie eine unserer Seiten besuchen, auf der YouTube eingebunden ist, wird eine Verbindung zu den Servern von YouTube hergestellt. Dabei wird dem YouTube-Server mitgeteilt, welche unserer Seiten Sie besucht haben. Wenn Sie in Ihrem YouTube-Account eingeloggt sind, ermöglichen Sie YouTube, Ihr Surfverhalten direkt Ihrem persönlichen Profil zuzuordnen. Dies können Sie verhindern, indem Sie sich aus Ihrem YouTube-Account ausloggen. Wir nutzen YouTube im erweiterten Datenschutzmodus. Videos, die im erweiterten Datenschutzmodus abgespielt werden, werden nach Aussage von YouTube nicht zur Personalisierung des Surfens auf YouTube eingesetzt. Anzeigen, die im erweiterten Datenschutzmodus abgespielt werden, sind ebenfalls nicht</p>	<p>YouTube with Enhanced Privacy</p> <p>This website embeds videos from the YouTube website. The operator of the website is Google Ireland Limited (“Google”), Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland. When you visit one of our pages on which YouTube is embedded, a connection to the YouTube servers is established. The YouTube server is informed which of our pages you have visited. If you are logged into your YouTube account, you enable YouTube to assign your surfing behaviour directly to your personal profile. You can prevent this by logging out of your YouTube account. We use YouTube in enhanced privacy mode. According to YouTube, videos played in enhanced privacy mode are not used to personalise surfing on YouTube. Advertisements played in enhanced privacy mode are also not personalised. No cookies are set in enhanced privacy mode. However, so-called local storage elements are stored in the user's browser, which, similar to cookies, contain personal data</p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>personalisiert. Im erweiterten Datenschutzmodus werden keine Cookies gesetzt. Stattdessen werden jedoch sogenannte Local-Storage-Elemente im Browser des Users gespeichert, die ähnlich wie Cookies personenbezogene Daten beinhalten und zur Wiedererkennung eingesetzt werden können. Details zum erweiterten Datenschutzmodus finden Sie hier: https://support.google.com/youtube/answer/171780</p> <p>Gegebenenfalls können nach der Aktivierung eines YouTube-Videos weitere Datenverarbeitungsvorgänge ausgelöst werden, auf die wir keinen Einfluss haben. Sofern eine entsprechende Einwilligung abgefragt wurde, erfolgt die Verarbeitung ausschließlich auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG, soweit die Einwilligung die Speicherung von Cookies oder den Zugriff auf Informationen im Endgerät des Nutzers (z. B. Device-Fingerprinting) im Sinne des TDDDG umfasst. Die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Weitere Informationen über Datenschutz bei YouTube finden Sie in deren Datenschutzerklärung unter: https://policies.google.com/privacy?hl=de Das Unternehmen verfügt über eine Zertifizierung nach dem „EU-US Data Privacy Framework“ (DPF). Der DPF ist ein Übereinkommen zwischen der Europäischen Union und den USA, der die Einhaltung europäischer Datenschutzstandards bei Datenverarbeitungen in den USA gewährleisten soll. Jedes nach dem DPF zertifizierte Unternehmen verpflichtet sich, diese Datenschutzstandards einzuhalten.</p>	<p>and can be used for recognition. Details on the enhanced privacy mode can be found here: https://support.google.com/youtube/answer/171780 Further data processing operations may be triggered after activating a YouTube video, over which we have no influence. If corresponding consent has been requested, processing is carried out exclusively on the basis of Art. 6(1)(a) GDPR and § 25(1) TDDDG, insofar as the consent includes the storage of cookies or access to information on the user's device (e.g. device fingerprinting) within the meaning of the TDDDG. Consent can be revoked at any time. Further information on data protection at YouTube can be found in their privacy policy at: https://policies.google.com/privacy?hl=de The company has a certification under the “EU-US Data Privacy Framework” (DPF). The DPF is an agreement between the European Union and the USA that is intended to ensure compliance with European data protection standards for data processing in the USA. Every company certified under the DPF undertakes to comply with these data protection standards.</p>

7 Social Media · Social Media

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Social-Media-Verlinkungen</p> <p>Auf unserer Website finden sich verlinkte Symbole zu unseren Profilen in sozialen Netzwerken (LinkedIn, Instagram, Facebook, YouTube, TikTok). Es handelt sich dabei ausschließlich um Hyperlinks – nicht um eingebundene Plug-ins der Anbieter. Beim bloßen Aufruf unserer Website werden daher keine personenbezogenen Daten an die jeweiligen Anbieter übertragen. Erst nach einem aktiven Klick auf das jeweilige Symbol werden Sie auf die Seite des entsprechenden Anbieters weitergeleitet. Erst dann werden Nutzerdaten (z. B. IP-Adresse, Browserkennung) an den jeweiligen Anbieter übertragen. Auf den Umfang der dort erhobenen Daten haben wir keinen Einfluss. Informationen zum Umgang mit Ihren personenbezogenen Daten bei Nutzung dieser Websites entnehmen Sie bitte den jeweiligen Datenschutzbestimmungen der Anbieter: LinkedIn: https://de.linkedin.com/legal/privacy-policy Instagram / Facebook (Meta Platforms Ireland Ltd.): https://www.facebook.com/privacy/policy/ YouTube (Google LLC): https://policies.google.com/privacy?hl=de TikTok (TikTok Technology Limited): https://www.tiktok.com/legal/privacy-policy-eea</p>	<p>Social Media Links</p> <p>On our website you will find linked icons to our profiles on social networks (LinkedIn, Instagram, Facebook, YouTube, TikTok). These are exclusively hyperlinks – not embedded plug-ins from the providers. Therefore, no personal data is transmitted to the respective providers when you simply visit our website. Only after an active click on the respective icon will you be redirected to the page of the corresponding provider. Only then will user data (e.g. IP address, browser identification) be transmitted to the respective provider. We have no influence on the scope of the data collected there. For information on the handling of your personal data when using these websites, please refer to the respective privacy policies of the providers: LinkedIn: https://de.linkedin.com/legal/privacy-policy Instagram / Facebook (Meta Platforms Ireland Ltd.): https://www.facebook.com/privacy/policy/ YouTube (Google LLC): https://policies.google.com/privacy?hl=de TikTok (TikTok Technology Limited): https://www.tiktok.com/legal/privacy-policy-eea</p>

8 Audio- und Videokonferenzen · Audio and Video Conferences

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Datenverarbeitung</p> <p>Für die Kommunikation mit unseren Kunden, Lieferanten und Geschäftspartnern setzen wir unter anderem Online-Konferenz-Tools ein. Die im Einzelnen von uns genutzten Tools sind unten aufgelistet. Wenn Sie mit uns per Video- oder Audiokonferenz via Internet kommunizieren, werden Ihre personenbezogenen Daten von uns und dem Anbieter des jeweiligen Konferenz-Tools erfasst und verarbeitet. Die Konferenz-Tools erfassen dabei alle Daten,</p>	<p>Data Processing</p> <p>We use online conference tools, among other things, for communication with our customers, suppliers and business partners. The specific tools we use are listed below. If you communicate with us by video or audio conference via the internet, your personal data will be collected and processed by us and the provider of the respective conference tool. The conference tools collect all data that you provide/use to make use of the tools (e-</p>

DEUTSCH	ENGLISH
<p>die Sie zur Nutzung der Tools bereitstellen/einsetzen (E-Mail-Adresse und/oder Ihre Telefonnummer). Ferner verarbeiten die Konferenz-Tools die Dauer der Konferenz, Beginn und Ende (Zeit) der Teilnahme an der Konferenz, Anzahl der Teilnehmer und sonstige „Kontextinformationen“ im Zusammenhang mit dem Kommunikationsvorgang (Metadaten). Des Weiteren verarbeitet der Anbieter des Tools alle technischen Daten, die zur Abwicklung der Online-Kommunikation erforderlich sind. Dies umfasst insbesondere IP-Adressen, MAC-Adressen, Geräte-IDs, Gerätetyp, Betriebssystemtyp und -version, Client-Version, Kameratyp, Mikrofon oder Lautsprecher sowie die Art der Verbindung. Sofern innerhalb des Tools Inhalte ausgetauscht, hochgeladen oder in sonstiger Weise bereitgestellt werden, werden diese ebenfalls auf den Servern der Tool-Anbieter gespeichert. Zu solchen Inhalten zählen insbesondere Cloud-Aufzeichnungen, Chat-/Sofortnachrichten, Voicemails, hochgeladene Fotos und Videos, Dateien, Whiteboards und andere Informationen, die während der Nutzung des Dienstes geteilt werden. Bitte beachten Sie, dass wir nicht vollumfänglich Einfluss auf die Datenverarbeitungsvorgänge der verwendeten Tools haben. Unsere Möglichkeiten richten sich maßgeblich nach der Unternehmenspolitik des jeweiligen Anbieters. Weitere Hinweise zur Datenverarbeitung durch die Konferenztools entnehmen Sie den Datenschutzerklärungen der jeweils eingesetzten Tools.</p>	<p>mail address and/or your phone number). Furthermore, the conference tools process the duration of the conference, start and end (time) of participation in the conference, number of participants and other “context information” in connection with the communication process (metadata). Furthermore, the provider of the tool processes all technical data that is required for the handling of the online communication. This includes in particular IP addresses, MAC addresses, device IDs, device type, operating system type and version, client version, camera type, microphone or loudspeaker as well as the type of connection. Insofar as content is exchanged, uploaded or otherwise provided within the tool, this is also stored on the servers of the tool providers. Such content includes in particular cloud recordings, chat/instant messages, voicemails, uploaded photos and videos, files, whiteboards and other information shared during the use of the service. Please note that we do not have full control over the data processing operations of the tools used. Our options depend largely on the company policy of the respective provider. For further information on data processing by the conference tools, please refer to the privacy policies of the respective tools used.</p>
<p>Zweck und Rechtsgrundlagen</p> <p>Die Konferenz-Tools werden genutzt, um mit angehenden oder bestehenden Vertragspartnern zu kommunizieren oder bestimmte Leistungen gegenüber unseren Kunden anzubieten (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO). Des Weiteren dient der Einsatz der Tools der allgemeinen Vereinfachung und Beschleunigung der Kommunikation mit uns bzw. unserem Unternehmen (berechtigtes Interesse im Sinne von Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO). Soweit eine Einwilligung abgefragt wurde, erfolgt der Einsatz der betreffenden Tools auf Grundlage dieser Einwilligung; die Einwilligung ist jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufbar. Speicherdauer Die unmittelbar von uns über die Video- und Konferenz-Tools erfassten Daten werden von unseren Systemen gelöscht, sobald Sie uns zur Löschung auffordern, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder der Zweck für die Datenspeicherung entfällt. Gespeicherte Cookies verbleiben auf Ihrem Endgerät, bis Sie sie löschen. Zwingende gesetzliche Aufbewahrungsfristen bleiben unberührt. Auf die Speicherdauer Ihrer Daten, die von den Betreibern der Konferenz-Tools zu eigenen Zwecken gespeichert werden, haben wir keinen Einfluss. Für Einzelheiten dazu informieren Sie sich bitte direkt bei den Betreibern der Konferenz-Tools.</p>	<p>Purpose and Legal Bases</p> <p>The conference tools are used to communicate with prospective or existing contractual partners or to offer certain services to our customers (Art. 6(1)(b) GDPR). Furthermore, the use of the tools serves the general simplification and acceleration of communication with us or our company (legitimate interest within the meaning of Art. 6(1)(f) GDPR). Insofar as consent has been requested, the use of the tools concerned takes place on the basis of this consent; consent can be revoked at any time with effect for the future. Storage Period The data collected directly by us via the video and conference tools will be deleted from our systems as soon as you request us to delete it, revoke your consent to storage, or the purpose for the data storage no longer applies. Stored cookies remain on your device until you delete them. Mandatory statutory retention periods remain unaffected. We have no influence on the storage period of your data, which is stored by the operators of the conference tools for their own purposes. For details, please contact the operators of the conference tools directly.</p>
<p>Eingesetzte Konferenz-Tools</p> <p>Microsoft Teams Wir nutzen Microsoft Teams. Anbieter ist die Microsoft Ireland Operations Limited, One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Irland. Details zur Datenverarbeitung entnehmen Sie der Datenschutzerklärung von Microsoft Teams: https://privacy.microsoft.com/de-de/privacystatement Das Unternehmen verfügt über eine Zertifizierung nach dem „EU-US Data Privacy Framework“ (DPF). Der DPF ist ein Übereinkommen zwischen der Europäischen Union und den USA, der die Einhaltung europäischer Datenschutzstandards bei Datenverarbeitungen in den USA gewährleisten soll. Jedes nach dem DPF zertifizierte Unternehmen verpflichtet sich, diese Datenschutzstandards einzuhalten. Auftragsverarbeitung Wir haben einen Vertrag über Auftragsverarbeitung (AVV) zur Nutzung des oben genannten Dienstes geschlossen. Hierbei handelt es sich um einen datenschutzrechtlich vorgeschriebenen Vertrag, der gewährleistet, dass dieser die personenbezogenen Daten unserer Websitebesucher nur nach unseren Weisungen und unter Einhaltung der DSGVO verarbeitet.</p>	<p>Conference Tools Used</p> <p>Microsoft Teams We use Microsoft Teams. The provider is Microsoft Ireland Operations Limited, One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, Ireland. For details on data processing, please refer to the privacy policy of Microsoft Teams: https://privacy.microsoft.com/de-de/privacystatement The company has a certification under the “EU-US Data Privacy Framework” (DPF). The DPF is an agreement between the European Union and the USA that is intended to ensure compliance with European data protection standards for data processing in the USA. Every company certified under the DPF undertakes to comply with these data protection standards. Data Processing Agreement We have concluded a data processing agreement (DPA) for the use of the above-mentioned service. This is a contract required by data protection law which ensures that this provider processes the personal data of our website visitors only in accordance with our instructions and in compliance with the GDPR.</p>

9 Eigene Dienste · Own Services

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Umgang mit Bewerberdaten</p> <p>Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich bei uns zu bewerben (z. B. per E-Mail, postalisch oder über unser Online-Bewerbungsformular). Im Folgenden informieren wir Sie über Umfang, Zweck und Verwendung Ihrer im Rahmen des Bewerbungsprozesses erhobenen personenbezogenen Daten. Wir versichern, dass die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Daten in Übereinstimmung mit geltendem Datenschutzrecht und allen weiteren gesetzlichen Bestimmungen erfolgt und Ihre Daten streng vertraulich behandelt werden. Umfang und Zweck der Datenerhebung Wenn Sie uns eine Bewerbung zukommen lassen, verarbeiten wir Ihre damit verbundenen personenbezogenen Daten (z. B. Kontakt- und Kommunikationsdaten, Bewerbungsunterlagen, Notizen im Rahmen von Bewerbungsgesprächen etc.), soweit dies zur Entscheidung über die Begründung eines Beschäftigungsverhältnisses erforderlich ist. Rechtsgrundlage hierfür ist § 26 BDSG nach deutschem Recht (Anbahnung eines Beschäftigungsverhältnisses), Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (allgemeine Vertragsanbahnung) und – sofern Sie eine Einwilligung erteilt haben – Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO. Die Einwilligung ist jederzeit widerrufbar. Ihre personenbezogenen Daten werden innerhalb unseres Unternehmens ausschließlich an Personen weitergegeben, die an der Bearbeitung Ihrer Bewerbung beteiligt sind. Sofern die Bewerbung erfolgreich ist, werden die von Ihnen eingereichten Daten auf Grundlage von § 26 BDSG und Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO zum Zwecke der Durchführung des Beschäftigungsverhältnisses in unseren Datenverarbeitungssystemen gespeichert.</p>	<p>Handling of Applicant Data</p> <p><i>We offer you the opportunity to apply to us (e.g. by e-mail, post or via our online application form). In the following, we inform you about the scope, purpose and use of your personal data collected in the context of the application process. We assure you that the collection, processing and use of your data takes place in accordance with applicable data protection law and all other statutory provisions and that your data will be treated as strictly confidential. Scope and Purpose of Data Collection If you send us an application, we process your associated personal data (e.g. contact and communication data, application documents, notes in the context of interviews, etc.) insofar as this is necessary for deciding on the establishment of an employment relationship. The legal basis for this is § 26 BDSG under German law (initiation of an employment relationship), Art. 6(1)(b) GDPR (general initiation of a contract) and – if you have given consent – Art. 6(1)(a) GDPR. Consent can be revoked at any time. Your personal data is passed on within our company exclusively to persons involved in the processing of your application. If the application is successful, the data submitted by you will be stored in our data processing systems on the basis of § 26 BDSG and Art. 6(1)(b) GDPR for the purpose of carrying out the employment relationship.</i></p>
<p>Aufbewahrungsdauer der Daten</p> <p>Sofern wir Ihnen kein Stellenangebot machen können, Sie ein Stellenangebot ablehnen oder Ihre Bewerbung zurückziehen, behalten wir uns das Recht vor, die von Ihnen übermittelten Daten auf Grundlage unserer berechtigten Interessen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO) bis zu 6 Monate ab der Beendigung des Bewerbungsverfahrens (Ablehnung oder Zurückziehung der Bewerbung) bei uns aufzubewahren. Anschließend werden die Daten gelöscht und die physischen Bewerbungsunterlagen vernichtet. Die Aufbewahrung dient insbesondere Nachweiszwecken im Falle eines Rechtsstreits. Sofern ersichtlich ist, dass die Daten nach Ablauf der 6-Monatsfrist erforderlich sein werden (z. B. aufgrund eines drohenden oder anhängigen Rechtsstreits), findet eine Löschung erst statt, wenn der Zweck für die weitergehende Aufbewahrung entfällt. Eine längere Aufbewahrung kann außerdem stattfinden, wenn Sie eine entsprechende Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO) erteilt haben oder wenn gesetzliche Aufbewahrungspflichten der Löschung entgegenstehen. Aufnahme in den Bewerber-Pool Sofern wir Ihnen kein Stellenangebot machen, besteht ggf. die Möglichkeit, Sie in unseren Bewerber-Pool aufzunehmen. Im Falle der Aufnahme werden alle Dokumente und Angaben aus der Bewerbung in den Bewerber-Pool übernommen, um Sie im Falle von passenden Vakanzen zu kontaktieren. Die Aufnahme in den Bewerber-Pool geschieht ausschließlich auf Grundlage Ihrer ausdrücklichen Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO). Die Abgabe der Einwilligung ist freiwillig und steht in keinem Bezug zum laufenden Bewerbungsverfahren. Der Betroffene kann seine Einwilligung jederzeit widerrufen. In diesem Falle werden die Daten aus dem Bewerber-Pool unwiderruflich gelöscht, sofern keine gesetzlichen Aufbewahrungsgründe vorliegen. Die Daten aus dem Bewerber-Pool werden spätestens zwei Jahre nach Erteilung der Einwilligung unwiderruflich gelöscht.</p>	<p>Retention Period of the Data</p> <p><i>If we cannot make you a job offer, you reject a job offer or withdraw your application, we reserve the right to retain the data transmitted by you on the basis of our legitimate interests (Art. 6(1)(f) GDPR) for up to 6 months from the end of the application process (rejection or withdrawal of the application). Subsequently, the data will be deleted and the physical application documents destroyed. The retention serves in particular for evidentiary purposes in the event of a legal dispute. If it is apparent that the data will be required after the expiry of the 6-month period (e.g. due to an impending or pending legal dispute), deletion will only take place when the purpose for further retention no longer applies. Longer retention may also take place if you have given corresponding consent (Art. 6(1)(a) GDPR) or if statutory retention obligations preclude deletion. Inclusion in the Applicant Pool If we do not make you a job offer, there may be the possibility of including you in our applicant pool. In the case of inclusion, all documents and information from the application will be transferred to the applicant pool in order to contact you in the event of suitable vacancies. Inclusion in the applicant pool takes place exclusively on the basis of your express consent (Art. 6(1)(a) GDPR). Granting consent is voluntary and has no relation to the ongoing application process. The data subject can revoke their consent at any time. In this case, the data from the applicant pool will be irrevocably deleted, unless there are statutory retention reasons. The data from the applicant pool will be irrevocably deleted at the latest two years after the granting of consent.</i></p>

10 Datensicherheit · *Data Security*

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Wir treffen nach Maßgabe des Art. 32 DSGVO unter Berücksichtigung des Stands der Technik, der Implementierungskosten und der Art, des Umfangs, der Umstände und der Zwecke der Verarbeitung sowie der unterschiedlichen Eintrittswahrscheinlichkeit und Schwere des Risikos für die Rechte und Freiheiten natürlicher Personen, geeignete technische und organisatorische Maßnahmen, um ein dem Risiko angemessenes Schutzniveau zu gewährleisten. Als zertifiziertes TISAX®-Unternehmen sind wir besonderen Anforderungen an die Informationssicherheit verpflichtet. Diese Standards berücksichtigen wir auch beim Schutz personenbezogener Daten unserer Websitebesucher, Kunden und Geschäftspartner.</p>	<p><i>In accordance with Art. 32 GDPR, we take appropriate technical and organisational measures to ensure a level of protection appropriate to the risk, taking into account the state of the art, the costs of implementation, and the nature, scope, circumstances and purposes of the processing, as well as the varying likelihood and severity of the risk to the rights and freedoms of natural persons. As a TISAX®-certified company, we are committed to special requirements regarding information security. We also take these standards into account when protecting the personal data of our website visitors, customers and business partners.</i></p>

11 Änderungsvorbehalt · *Right to Make Changes*

DEUTSCH	ENGLISH
<p>Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklärung erforderlichenfalls unter Beachtung der geltenden Datenschutzvorschriften anzupassen bzw. zu aktualisieren. Auf diese Weise können wir sie den aktuellen rechtlichen Anforderungen anpassen und Änderungen unserer Leistungen berücksichtigen, z. B. bei der Einführung neuer Services. Für Ihren Besuch gilt die jeweils aktuellste Fassung.</p>	<p><i>We reserve the right to adapt or update this privacy policy if necessary in compliance with the applicable data protection regulations. In this way, we can adapt it to current legal requirements and take into account changes to our services, e.g. when introducing new services. The most up-to-date version applies to your visit.</i></p>